INDUSTRIAL STEAM IRON
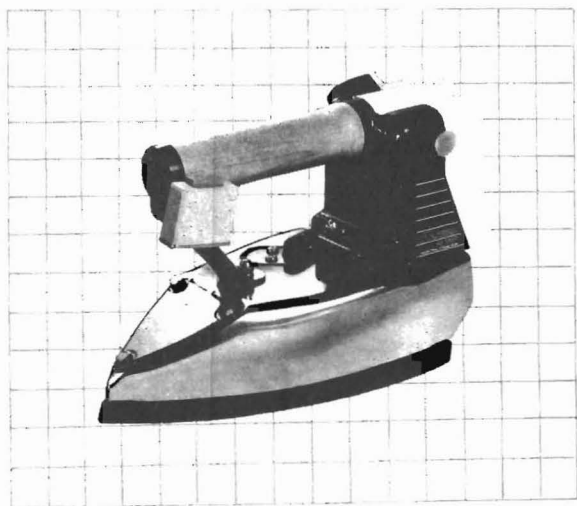## HI-550P
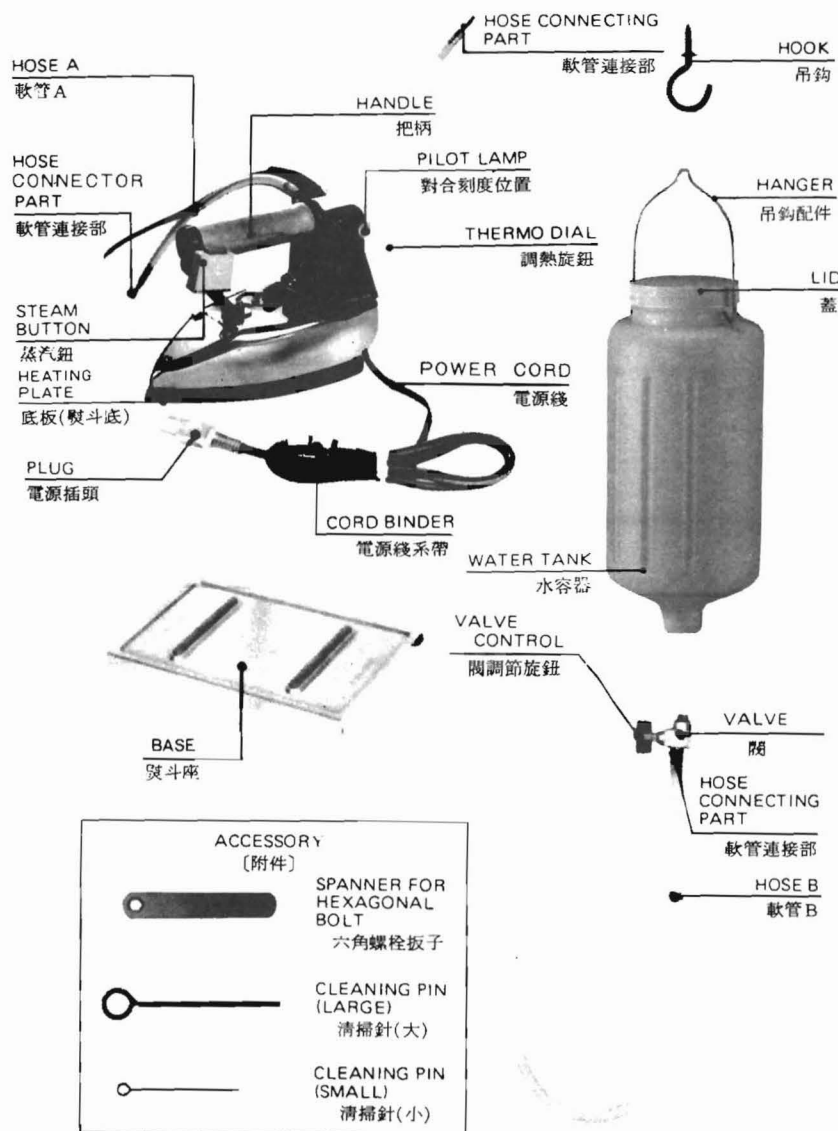
OPERATING INSTRUCTIONS
Before operating this iron, please read these instructions completely.

⊗ HASHIMA

PARTS IDENTIFICATION
各部位名稱

HOSE A
軟管A

HOSE CONNECTOR PART
軟管連接部

HOSE CONNECTING PART
軟管連接部

HANDLE
把柄

HOOK
吊鈎

PILOT LAMP
對合刻度位置

HANGER
吊鈎配件

THERMO DIAL
調熱旋鈕

LID
蓋

STEAM BUTTON
蒸汽鈕

HEATING PLATE
底板(熨斗底)

POWER CORD
電源線

PLUG
電源插頭

CORD BINDER
電源線系帶

WATER TANK
水容器

VALVE CONTROL
閥調節旋鈕

VALVE
閥

HOSE CONNECTING PART
軟管連接部

HOSE B
軟管B

BASE
熨斗座

ACCESSORY
〔附件〕

SPANNER FOR HEXAGONAL BOLT
六角螺栓扳子

CLEANING PIN (LARGE)
清掃針(大)

CLEANING PIN (SMALL)
清掃針(小)

SPECIFICATIONS

| ELECTRIC CAPACITY	AC 100V-1,000W ● 120V-1,200W ● 220V-1,200W ● 230V-1,100W
FEATURES	* STEAM & DRY IRON * MAGNET SWITCH to select STEAM or DRY * THERMOSTAT CONTROL RANGE ··· about 80°C ~ 210°C * SOLE PLATE ··· SPECIAL HARD ANODIC OXIDATION COATING
DIMENSIONS	15 cm (H) x 11 cm (W) x 26 cm (D)
WEIGHT	2.4 kg (5.5 lbs)
WATER TANK	about 3.0 ℓ (3,000cc)

規 格

電氣容量	交流電100伏-1,000瓦特 ● 120伏-1,200瓦特 ● 220伏-1,200瓦特 ● 230伏-1,100瓦特
型 式	* 蒸汽及乾熱兩用式 * 蒸汽及乾熱爲電磁閥轉換式 * 恒溫控制範圍: 約在80℃ ~210℃ * 熨斗底: 施以特殊的鋁合金面加工而成
尺寸大小	15(高)×11(寬)×26(深)厘米
重 量	2.4公斤 (5.5磅)
水箱容量	約3.0公升 (3,000立方厘米)

PREPARATION BEFORE USE

1. To fix a hook
   Screw the hook tightly into the ceiling or another suitable place. (Select secure place for fixing the hook so as not to be fallen out).

2. To fix a metal hanger
   Connect the metallic hanger to holes of the tank.

3. To fix a valve
   Screw the valve firmly to the metallic valve connector of the tank. (Fig. 1)

4. To hang a tank
   ○ Hang a metallic hanger on the hook.
   ○ Amount of the steam is a little different according to the height of the hung tank. The most suitable location is that the water level in the tank is about 1 meter high from the iron. (Fig. 2)

5. Connect a hose
   Insert the hose ends thoroughly to the hose connecting parts of iron and tank to the bottom respectively.

6. Cord binding tube
   If the cord is bothersome, put the cord and hose together through the cord binding tube.

Metallic Valve Connector 閥座

about 1m 約1米

Valve 閥

Tank 水容器　O-ring O形環
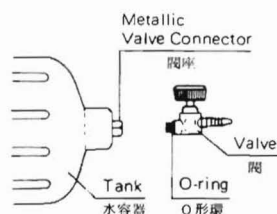
(Fig.1) (第 1 圖)
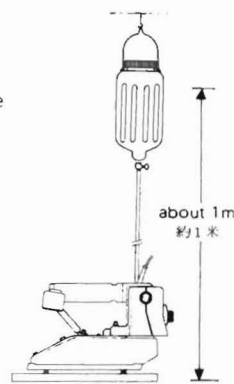
(Fig.2) (第 2 圖)

使用前的準備

1. 設定吊鈎
   ＊把吊鈎擰固在大花板等適當的地方。(必須擰固在結實的地方)

2. 裝上吊鈎配件
   ＊把吊鈎配件安配在水容器的卡子孔裏。

3. 安配閥門
   ＊把閥擰緊固定在水容器閥座裏。(請參照第 1 圖)

4. 吊下水容器
   ＊把吊鈎配件掛在吊鈎上。
   ＊按照水容器高低，會影響蒸汽噴出量。最好從熨斗底部到水面爲 1 米。(請參照第 2 圖)

5. 連接軟管
   ＊把軟管兩端分別插進熨斗和水容器接頭，都要插好到底。

6. 電源綫緊帶
   ＊如果電源綫阻碍工作時，用緊帶把電綫和軟管繫成一條使用。

HOW TO USE AS A STEAM IRON

1. Pour clean water into the water tank.
   1) Remove the lid.
   2) Put the lid on after filling. (The tank can hold up to about 3ℓ)

2. Plug the cord into an electrical outlet. (Set the thermo dial to "MIN" before plugging the cord in)

3. Set the thermo dial to "Steam" (♦♦♦) for every fabric and place the iron on the base. (Fig. 3)

4. Start steam flow.
   1) Turn the valve control counter clockwise until it stops. (Fig. 4)
   2) Place the iron on its base and after about 2 minutes the flickering of the pilot lamp will begin. This indicates that the temperature has automatically reached the correct level. (Fig. 5)
   3) Push the steam button until water fills the hose. (Fig. 6) Never push steam button until the lamp lights off.
   4) Holding the iron horizontally, push the steam button down. Steam will then be emitted from the vent. (Fig. 6)

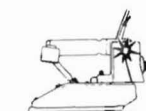• Continuous steaming for over 1.5 minutes may cause water to drip from the vent of the sole plate.

• Be sure to use the iron cloth to steam fabrics whose suitable temperature is lower than steam range temperature.

(Fig.3)(第 3 圖)　(Fig.4)(第 4 圖)　(Fig.5)(第 5 圖)　(Fig.6) (第 6 圖)

作爲蒸汽熨斗的使用要領

1. 注入潔淨的水
   1). 打開水容器蓋。
   2). 注水後，就加以蓋好。(水容器之最大容量約達3.0公升。)

2. 插入電源綫插頭
   首先要將調熱旋鈕滑動於 MIN 字樣所示的最低位置，然後才將電源綫插頭徹底地插入於電源綫出口。

3. 校準調熱旋鈕蒸汽(♦♦♦)樣所示的蒸汽刻度位置
   不管纖維之種類究竟如何，均要校準於該位置。然後就將熨斗放在熨斗座。(請參照第 3 圖)

4. 開始使用
   1). 將純水器閥調節旋鈕擰轉於反時針方向到底。(請參照第 4 圖)
   2). 抬起熨斗來第 2 分鐘左右，指示燈就開始閃爍，並就告示熨斗之溫度已經自動地控制在適當的溫度。(請參照第 5 圖)
   3). 按下蒸汽鈕，以便使水存滿在軟管。(請參照第 6 圖) 指示燈熄滅之前，絕不要按蒸汽鈕。
   4). 手持熨斗成爲水平的狀態，並隨手將蒸汽鈕按下去，就噴出蒸汽來。(請參照第 6 圖)

＊ 在上述狀態下，連續使用1.5分鐘以上時，未免會從蒸汽孔溅出水來。

＊ 凡是旋熨溫度要低於蒸汽刻度範圍的纖維製品之汽蒸熨燙時，應該敷一層布片在其上面才行。

— 3 —　　— 4 —

5. To change from steam to dry.

As long as the steam button is at the UP position the iron can be used as a dry iron.

> *It is normal for steam to be emitted for a while just after changing from steam to dry because water remains in the iron.

6. To add clean water.

Refill clean water when the water level reaches the "1.0" line. (Fig. 7)

7. Finish.

1) Turn the valve control clockwise until it stops. (Fig. 8)

2) Pushing the steam button, hold the iron horizontally and wait until the steam completely stops. (Fig. 9)

8. Be sure to set the thermo dial to "MIN" and to pull the plug to disconnect. (Fig. 10)

9. Storage

Keep the iron on the base. (Fig. 11)

(Fig.7)(第7圖)(Fig.8)(第8圖)(Fig.9)(第9圖)　(Fig.10)(第10圖)　(Fig.11)(第11圖)
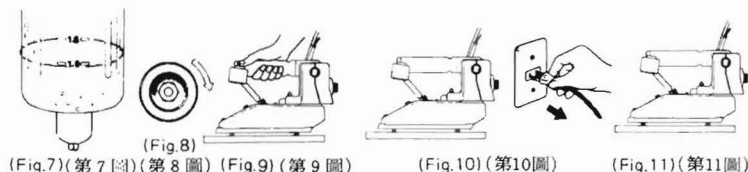
5. 蒸汽及乾熱之轉換

只要解開蒸汽鈕，蒸汽熨斗就轉換成乾熱熨斗。

> 按下蒸汽鈕，噴出蒸汽之後，再放手返回乾熨時，也不立刻熄住，而會漏一些蒸汽，這是因爲內部還存留着水的原故，所以不是異常。

6. 補充潔淨的水

水容器中的水一旦減至1.0刻度位置了，就補充潔淨的水。(請參照第7圖)

7. 使用完了時

1). 將純水器閥調節旋鈕擰轉於順時針方向，以便關緊之。(請參照第8圖)

2). 把熨斗放水平狀態按下蒸汽鈕，等到蒸汽完全消失爲止。(請參照第9圖)

8. 烘乾完了之後，調熱旋鈕一定要滑動於MIN字樣所示的最低位置，而且還要從電源輸出口拔出電源綫插頭來。(請參照第10圖)

9. 散熱，保管

安放在熨斗座行之。(請參照第11圖)

HOW TO USE AS A DRY IRON

1. Set the thermo dial to "MIN" and plug the cord into an electrical outlet, placing the iron on the base.

2. Set the thermo dial to the type of material to be ironed. (Fig. 12)

1) When ironing different material requiring various temperatures, it is most efficient to begin by ironing the materials requiring lower temperatures first, gradually proceeding to those requiring higher temperatures.

2) When changing from high to low temperatures, be sure to wait for a while.

3. Start ironing

1) Place the iron on its base and after about 2 minutes the flickering of the pilot lamp will begin. This indicates that the temperature has automatically reached the correct level. (Fig. 5)

2) It is recommended that an iron cloth be used when ironing synthetic materials or to iron on the wrong side as a test before pressing directly onto the material.

4. Finish

Set the thermo dial to "MIN" and pull the plug to disconnect.

5. Storage

Keep the iron on the base.
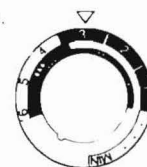
(Fig.12) (第12圖)

作爲乾熱熨斗的使用要領

1. 插入電源綫插頭

首先要將調熱旋鈕滑動於MIN字樣所示的最低位置，然後才將熨斗放在熨斗座，並徹底地將電源綫插頭插入於電源輸入口。

2. 校準調熱旋鈕於與纖維種類相適應的位置 (請參照第12圖)

1). 當要熨燙各種熨燙溫度不同的衣服時，有一個有效的方法就是熨燙溫度低的衣服在先，而熨燙溫度高的衣服在後。

2). 如果與上相反，每一次總要間歇之後才行之。

3. 開始使用

1). 抬起熨斗來第2分鐘左右，指示燈就開始閃爍，並就告示熨斗祝溫度已經自動地控制在適當的溫度。(請參照第5圖)

2). 當要熨燙化學纖維製品時，務請在其上面敷以一層布片行之，或者先加以試驗性的熨燙之後，才正式地行之。
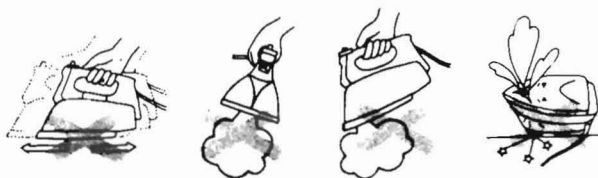
4. 使用完了時

將調熱旋鈕滑動於MIN字樣所示的位置後，一定尚須從電源輸出口拔出電源綫插頭來。

5. 散熱，保管

安放在熨斗座行之。

CAUTIONS

1. When leaving the iron, even for a while, be sure to disconnect the plug for safety.

2. Be sure to use a wall outlet as a power supply.

3. Do NOT let the cord become wet and do NOT handle the cord with wet hands.

4. Be sure to check the cord every time before use since a damaged cord may cause heat, fire or electric shock.

5. Do NOT touch metal parts while using or just after use since they are hot.

6. Handle the iron carefully to prevent hot water from coming out of the vent.

7. To avoid having hot water emitted, adhere to the following precautions.
   1) Do NOT move the iron back and forth very fast or change the steam button while moving.
   2) Do NOT tip too much to left or right.
   3) Do NOT tip forward too much.
   4) Do NOT turn the sole plate upside down.

8. Do NOT loop the cord around the hot iron.

9. After cooling down, wipe the sole plate, etc., with a soft dry cloth.
   * To avoid scratching, do NOT polish with a metal or hard brush.

10. Do NOT place the iron on a button, hook or zipper directly.

11. Do NOT pour hot water into the tank since it or may deform the tank.

12. Never push steam button when the thermo-switch is set at "MIN" or at a lower position than "STEAM" (💧💧💧).
    ○ Remaining unvapored water inside the steam generating chamber and keeping the iron as it is will make the soleplate or inside the iron corroded accelerate to form white rust.
    ○ When the steam button is erroneously pushed, hold the iron horizontally and turn on electricity until the steaming stops.

13. Be careful to keep the hose away from hot iron.
    ○ There is a fear of melting the hose.

使用上須知

1. 當要離開熨斗之旁邊時，每一次總要從電源輸出口拔出電源綫插頭來，以免萬一發生危險，即使是少許時間離開時亦然。

2. 電源一定要取自於交流電輸出插座。

3. 切勿弄濕電源綫。手上有水時，當亦不應該去觸摸之。

4. 當要使用以前，每一次總要先檢查電源綫之狀態才行。因爲其身上有所毀損的電源綫，均有發熱、發生火災及電擊等危險。

5. 在使用中，不得觸摸金屬部分，因爲其熱度甚高。在使用後不久時亦然。

6. 在使用中，不宜粗枝大葉，以免從蒸汽噴出孔飛濺出熱水來。

7. 當作蒸汽熨斗使用時，須知如下，以免飛濺出熱水。
   1). 不得快速地向前後搖動，當亦不宜同時按着蒸汽鈕行之。
   2). 不得極端地傾斜於左側或右側。
   3). 不得極端地傾斜於前端。
   4). 不得翻倒熨斗，以致使熨斗底朝上。

8. 切勿將電源綫捲繞在熱熨斗身上。

9. 使用後，等熨斗散了熱之後才用柔軟的布料抹擦熨斗底及其他部位。
   * 切勿使用熨斗清理劑，金屬刷子以及硬毛刷子，以便保護熨斗免受損傷。

10. 熨燙時，應該避開鈕釦、拉鏈等。

11. 水容器不宜注入熱水使用，因爲會使樹脂應有的能力趨於劣化，甚至尚會使水容器起形變。

12. 熱度調節桿在「MIN」或比「蒸汽(💧💧💧)」刻度低時，絕不要按蒸汽鈕。
    * 如果進入在汽化室裏的水分沒有蒸發乾淨，放置保管就會腐蝕，而在底部和內部生白鏽。
    * 萬一按下蒸汽鈕時，把熨斗通電提水平，按到將內部水分蒸發乾淨。

13. 請不要將軟管接觸到燒熱的熨斗上。
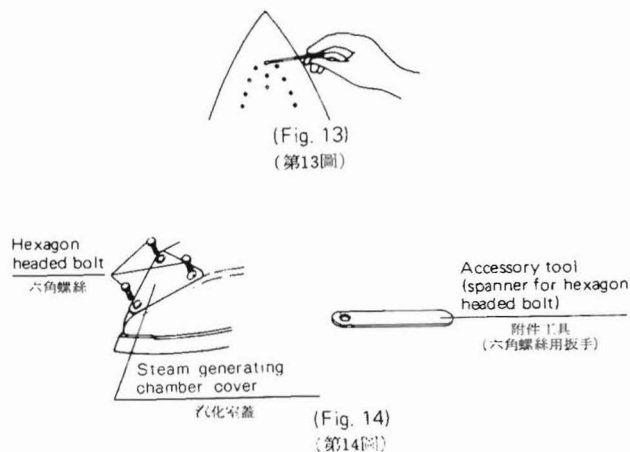   * 恐怕軟管熔化燒損。

WHEN STEAMING BECOMES WEAKER

Be sure to disconnect the plug, and after cooling the iron clean it in accordance with the following directions.

1. Clean the steam vent
   (1) Clean thoroughly the steam vents by using small cleaning pin. (Fig. 13)
      o Be sure to make a steaming test for a few minutes after cleaning to be sure that iron does not soil clothes.

2. Clean inside the steam generating chamber
   (1) Remove hexagon headed bolts by using accessory tool (spanner for hexagon headed bolt). (Fig. 14)

(2) Remove the lid of steam generating chamber and packing (B).
(3) Remove the fur attached inside the steam generating chamber and the lid there of thoroughly. (Fig. 15)
(4) Clean the steam hole by using a small cleaning pin.
(5) Remove the fur in the steam passage thoroughly by using a large cleaning pin. (Fig. 16)
(6) Remove the fur on the packing (B) and the packing (B) connecting part. Be careful not to damage the packing (B).
   o Be sure to make a steaming test for a few minutes after cleaning to be sure that iron does not soil clothes.

(Fig. 13)
(第13圖)

Hexagon headed bolt
六角螺絲

Accessory tool
(spanner for hexagon headed bolt)
附件工具
(六角螺絲用扳手)

Steam generating chamber cover
汽化室蓋

(Fig. 14)
(第14圖)

Hexagon headed bolt
六角螺絲

Steam generating chamber cover
汽化室蓋

Packing (B)
墊片

Steam generating chamber
汽化室

Large cleaning pin
清掃針(大)

(Fig. 15) (第15圖)

Steam generating chamber
汽化室

Steam passage
蒸汽管道

(Fig. 16) (第16圖)

蒸汽噴出量變少時

必須先從電源插座上拔掉電源綫，把熨斗冷却之後，按下述步驟進行清掃。

１．清掃蒸汽噴出口
　　①用清掃針(小)把蒸汽噴出口清掃乾淨。(請參照第13圖)
　　＊清掃直後有許汚染布料，因此必須把蒸汽噴出數分鐘之後才可使用。

２．清掃汽化室內部
　　①用附件工具(六角螺絲用扳手)卸掉六角螺絲。(請參照第14圖)

②卸下汽化室和套環。
③將附着在汽化室內部及汽化室蓋的汚垢清除乾淨。(請參照第15圖)
④用清掃針(小)清掃蒸汽孔。
⑤用清掃針(大)清掃蒸汽管道裏的汚垢除掉乾淨。(請參照第16圖)
⑥清除墊片及墊片座上的汚垢。此時請注意不要損傷墊片。
　＊清除直後有許汚染布料，因此必須把蒸汽噴出數分鐘之後才可使用。

3. Clean Tank Filter

(When water does not flow down easily even though the hose is taken off and the valve is opened).

(1) Remove the valve and the filter setting rubber, and then filter.

(2) Remove deposits and dusts attached to the filter, and wash it in water. (Fig. 17)
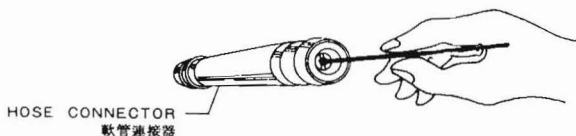
4. Check the Hose(A)·(B)

Check the hose to see that it is not broken and preventing water flow.

5. Clean the Nozzle

Remove the nozzle from the hoses and clean it by the fine wire (Fig.18)

Tank 水容器　Filter setting rubber 濾網固定膠環　Valve 閥　O-ring O形環　Filter 濾網

(Fig. 17)（第17圖）

HOSE CONNECTOR 軟管連接器
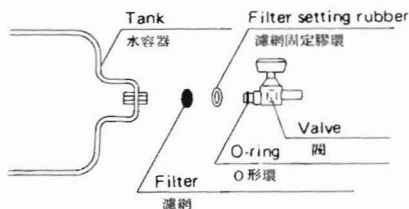
(Fig.18)（第18圖）

3. 清掃水容器過濾網

（如卸開軟管打開閥門也不連續流水時。）

①卸下閥門以及濾網固定膠環，取下濾網。

②除掉附着在濾網上的塵埃等後用流水洗净。(請參照第17圖)

4. 檢驗軟管

請檢查是否軟管曲折，流水不順利。

5. 噴嘴的清掃

拆卸軟管上的接頭，用細針金穿進噴嘴孔而清掃渣物。(請參照第18圖)